



## Gabra tal-gurisprudenza

**Kawża C-60/15 P**

**Saint-Gobain Glass Deutschland GmbH**  
**vs**  
**Il-Kummissjoni Ewropea**

“Appell – Dritt ta’ aċċess għad-dokumenti miżmuma mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea – Regolament (KE) Nru 1049/2001 – Eċċezzjonijiet għad-dritt ta’ aċċess – L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 4(3) – Protezzjoni tal-proċess deċiżjonali ta’ dawn l-istituzzjonijiet – Ambjent – Konvenzjoni ta’ Aarhus – Regolament (KE) Nru 1367/2006 – Artikolu 6(1) – Interess pubbliku fl-iżvelar ta’ informazzjoni ambjentali – Informazzjoni, trażmessa mill-awtoritajiet Ġermaniżi lill-Kummissjoni Ewropea, li tikkonċerna impjanti li jinsabu fit-territorju Ġermaniż ikkonċernati mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni marbuta mal-iskema għall-iskambju ta’ kwoti ta’ emissjoni ta’ gassijiet serra – Rifjut parzjali ta’ aċċess”

Sommarju – Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Ħames Awla) tat-13 ta’ Lulju 2017

1. *Appell – Aggravji – Motiv imressaq għall-ewwel darba fil-kuntest tal-appell – Inammissibbiltà – Argumenti li jikkostitwixxu simpliċi elaborazzjoni ta’ motiv inkluż fir-rikors – Ammissibbiltà*

*(Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, Artikolu 170(1))*

2. *Istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea – Dritt ta’ aċċess pubbliku għal dokumenti – Regolament Nru 1049/2001 – Talba għal aċċess li tikkonċerna informazzjoni ambjentali – Regolament Nru 1367/2006 – Eċċezzjonijiet għad-dritt ta’ aċċess għal dokumenti – Protezzjoni tal-proċess deċiżjonali – Kundizzjonijiet – Interpretazzjoni u applikazzjoni stretti – Distinzjoni bejn kunċetti ta’ proċess deċiżjonali u ta’ proċedura amministrattiva marbuta miegħu*

*(Regolamenti tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1049/2001, prmezza 11 u Artikolu 4, u Nru 1367/2006, Artikolu 6)*

3. *Istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea – Dritt ta’ aċċess pubbliku għal dokumenti – Regolament Nru 1049/2001 – Kamp ta’ applikazzjoni – Attività amministrattiva tal-Kummissjoni – Inklużjoni*

*(Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1049/2001, Artikolu 2(3))*

1. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punti 49-55)

2. Id-dritt ta’ aċċess għad-dokument tal-istituzzjonijiet mogħti lill-pubbliku mir-Regolament Nru 1049/2001, dwar l-aċċess għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, huwa sugġett għal ċerti limiti bbażati fuq raġunijiet ta’ interess pubbliku jew privat. B’mod partikolari, u f’konformità mal-premezza 11 tiegħu, ir-Regolament Nru 1049/2001 jipprovi, fl-Artikolu 4 tiegħu, għal sistema ta’ eċċezzjonijiet li jawtorizzaw lill-istituzzjonijiet li jirrifjutaw l-aċċess għal dokument

f'każ li l-iżvelar ta' dan tal-aħħar ikun jippreġudika wiehed mill-interessi protetti minn dan l-artikolu. Madankollu, peress li tali eċċezzjonijiet jidderogaw mill-prinċipju ta' aċċess l-iktar wiesa' possibbli tal-pubbliku għad-dokumenti, dawn l-eċċezzjonijiet, għandhom jiġu interpretati u applikati b'mod strett.

B'hekk, il-kunċett ta' "proċess deċiżjonali" imsemmi fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001 għandu jinftehem bħala li huwa konness mat-teħid ta' deċiżjoni mingħajr ma jkopri l-proċedura amministrattiva kollha li tkun wasslet għal din tal-aħħar. Din l-interpretazzjoni tirrizulta mill-kliem stess tal-imsemmija dispożizzjoni u tissodisfa r-rekwizit li din għandha tingħata interpretazzjoni stretta.

Fir-rigward tad-dritt ta' aċċess għal informazzjoni ambjentali miżmuma mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni, l-imsemmija interpretazzjoni tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001 tapplika wkoll fir-rigward tal-finalità tar-Regolament Nru 1367/2006 dwar l-applikazzjoni għall-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità tad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-Aċċess għall-Infommazzjoni, il-Parteċipazzjoni tal-Pubbliku fit-Tehid ta' Deċiżjonijiet u l-Aċċess għall-Ġustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali. Ċertment, l-Artikolu 6 ta' dan ir-regolament sempliċement jindika li l-eċċezzjoni prevista fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament Nru 1049/2001 għandu jiġi interpretat b'mod strett, mingħajr ma jispeċifika li l-kunċett ta' "proċess deċiżjonali" fis-sens ta' din id-dispożizzjoni. Madankollu, il-Konvenzjoni ta' Aarhus tippovdi, fl-Artikolu 4(4)(a) tagħha, li talba għal informazzjoni dwar l-ambjent tista' tiġi miċhuda f'każ li l-iżvelar ta' din l-informazzjoni jkollu effetti sfavorevoli fuq is-sigriet tad-deliberazzjonijiet tal-awtoritajiet pubbliċi, meta dan is-sigriet ikun previst mid-dritt intern, u mhux fuq il-proċedura amministrattiva kollha li fi tmiemha dawn l-awtoritajiet jiddeliberaw.

(ara l-punti 62-64, 76-81)

3. Għalkemm l-attività amministrattiva tal-Kummissjoni ma tirrikjedix aċċess għad-dokumenti daqshekk estiż bhal dak li jikkonċerna l-attività leġiżlattiva ta' istituzzjoni tal-Unjoni, dan bl-ebda mod ma jfisser li din ma hijiex koperta mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Nru 1049/2001, dwar l-aċċess għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, billi dan tal-aħħar japplika, skont l-Artikolu 2(3) tiegħu, għad-dokumenti kollha miżmuma minn istituzzjoni, jiġifieri stabbiliti jew rċevuti minnha u fil-pussess tagħha, fid-dominji kollha ta' attività tal-Unjoni

(ara l-punt 85)